



कटियाबाज़ Powerless

کٹیاباز

Fahad Mustafa, Deepti Kakkar

It's hard not to be frightened at how the sparks fly between chaotically knotted cables and dangerous fingers of flame lick away at the old transformers, as elderly men call upon the younger ones to pour a little water on the source of the fire. Suddenly, everything goes black. In Kanpur, India's former leather capital, blackouts frequently take up more of the time in some districts than hours of normal electrical service. That is why Loha Singh – a latter-day Robin Hood – has made it his life's task to supply the poorer families and ruffled small-time entrepreneurs with power in such a bizarre manner. His direct adversary is the woman at the top of the state energy supplier Kesco, even if Mrs. Ritu Maheshwari is by no means the villain in this film. These two protagonists are merely the lead dancers in an operetta which comes across as totally insane. *Powerless* is a documentary film about the electrical supply in an Indian city, the story unfurling along the tangled wires and tracing out lines of conflict of a diabolical complexity in the process.

Dorothee Wenner

Es wird einem angst und bange, wie die Funken zwischen den wirr verknoteten Kabeln sprühen, wie gefährliche Feuerzungen an den alten Transformatoren lecken und ältere Männer jüngere dazu auffordern, ein wenig Wasser auf die Brandherde zu gießen. Plötzlich wird es dunkel. In Kanpur, der einstigen Lederhauptstadt Indiens, gibt es in einigen Stadtteilen mehr „Blackouts“ als Stunden mit funktionierender Stromversorgung. Deswegen hat es sich Loha Singh zur Lebensaufgabe gemacht, die ärmeren Familien und gestressten Kleinunternehmer auf wahrlich abenteuerliche Weise mit Strom zu versorgen, ein Robin Hood der Gegenwart. Seine direkte Gegenspielerin ist die Frau an der Spitze des staatlichen Energieversorgers Kesco, doch Mrs. Ritu Maheshwari verkörpert in diesem Film keineswegs das Böse. Die beiden Protagonisten sind lediglich die Vortänzer in einer wahnsinnig wirkenden Operette: *Powerless* ist ein Dokumentarfilm über die Stromversorgung einer indischen Großstadt, die Geschichte entrollt sich entlang des Kabelgewirrs und zeichnet dabei Konfliktlinien von teuflischer Komplexität nach.

Dorothee Wenner

The electricity thieves of Kanpur

In many ways, Kanpur is at a frontline of globalisation, and is a microcosm of the infrastructure problems that India faces today. I was born in Chamanganj, Kanpur. My parents left the city to seek a future elsewhere. I have therefore had the privilege of living, studying and working in other parts of the world. My memories of Kanpur are predominantly of long, uncomfortable, water-less summers, spent without electricity. As a child I remember relatives facing unemployment due to the closure of the nationalised mills in Kanpur. I remember how in the following years, the power situation worsened. Livelihoods were at stake, and there were always stories about relatives and family friends losing their incomes and businesses.

Both Deepti and I come from towns that suffer heavily from energy shortages. Energy is taken for granted in developed nations, however many people in India spend entire lifetimes without switching on an electric device. The energy crisis in India also finds resonance in global issues such as climate change and corporate social responsibility. While there are villages in India that have no electricity whatsoever, in Chamanganj one can distinctly visualise how the lack of energy leads people to a cycle of poverty.

No electricity, no jobs

Those who can afford it buy diesel, and pour it down the throats of monstrous electricity generators that belch out the smog that hangs over Kanpur. In the meantime, the city continues to crumble from the lack of electricity. A workers' city running out of means to keep them working, choking on the smog generated by thousands of electricity generators.

We were shooting with the 'katiyabaaz' (electricity thieves), the bitterest of bitter Kanpur stock. The work is illegal and risky, and hearing of a 'katiyabaaz' who got 'stuck' due to the strong magnetic pull of high voltage lines is not rare. Loha Singh, our protagonist, is someone quite unlike anyone else I have ever met. He has a talent for becoming invisible even on an empty street, and yet he stands out as a product of Kanpur's particular history. In many ways, he is a representative of the millions of citizens who live through this crisis. Shooting with Ritu Maheshwari was also not an easy task; we had to get permission from the state's highest bureaucratic office to shoot with a civil servant. Ritu's tenure as a hardworking agent of change in Kanpur is reflective of a lot of frustrations – personal and professional – that any young civil servant would face in a country like India.

A 'bitter' place to be

Both Loha and Ritu are trying to mitigate the energy crisis, although in different ways. Loha's methods are questionable, but he and other electricity thieves claim it is the only reasonable alternative that poor people have. With this basic conflict and the city as a backdrop, we explored the impact on the town of a lack of electricity and institutional dysfunction through a host of other characters.

The true protagonist in our film is the city of Kanpur, a place that my brother and assistant director describes as a 'bitter' place. By this he does not mean the nihilistic bitterness that is supposed to set in with age or misfortune; rather, a 'we have seen it all' attitude towards life. Inexplicably, Kanpur remains the biggest generator of revenue for Uttar Pradesh, the largest

Die Stromdiebe von Kanpur

Die indische Stadt Kanpur hat sehr mit den Auswirkungen der Globalisierung zu kämpfen; im Kleinen ist die Region mit den gleichen Infrastrukturproblemen konfrontiert wie der Rest des Landes.

Ich wurde in Chamanganj, einem Stadtteil von Kanpur, geboren. Später zogen meine Eltern fort, um sich anderswo eine Zukunft aufzubauen. Auf diese Weise hatte ich die Möglichkeit, in anderen Teilen der Welt zu leben, zu studieren und zu arbeiten.

Aus meiner Zeit in Kanpur sind mir vor allem die langen, unerträglichen Sommer ohne Wasser und ohne Elektrizität in Erinnerung geblieben. Einigen unserer Verwandten drohte die Arbeitslosigkeit, weil staatliche Fabriken in Kanpur geschlossen werden mussten. Ich erinnere mich daran, dass sich die Stromversorgung in den folgenden Jahren immer weiter verschlechterte. Die Existenzgrundlage vieler Menschen stand auf dem Spiel, und es gab zahlreiche Geschichten von Verwandten und Freunden der Familie, die ihre Arbeit und ihr Geschäft verloren haben.

Deepti und ich kommen beide aus Städten, deren Bewohner unter der mangelhaften Energieversorgung zu leiden haben. Für die Menschen in Industrieländern ist Strom eine Selbstverständlichkeit. In Indien dagegen gibt es sehr viele Menschen, die in ihrem ganzen Leben niemals ein elektrisches Gerät anschalten werden. Die Energiekrise in Indien hat auch zu tun mit globalen Themen wie dem Klimawandel oder der sozialen Verantwortung von Großkonzernen. Es gibt Dörfer in Indien, die vollständig von der Energieversorgung abgeschnitten sind. In Chamanganj kann man deutlich beobachten, wie aufgrund des immer gravierenderen Energiemangels die Verarmung der Bevölkerung stetig fortschreitet.

Ohne Strom keine Arbeitsplätze

Diejenigen, die es sich leisten können, kaufen Diesel, den sie monströsen elektrischen Generatoren in den Rachen schütten. Diese Generatoren stoßen unter lautem Getöse Abgase aus, die sich als Smog über Kanpur legen. Gleichzeitig schreitet der Ruin der Stadt aufgrund der fehlenden Stromversorgung weiter fort. Der einstigen Arbeiterstadt fehlen die Mittel, um die Arbeitsplätze ihrer Bewohner zu sichern. Die Einwohner drohen an der Luftverschmutzung zu ersticken, die von Tausenden von Elektrogeneratoren erzeugt wird.

In *Powerless* porträtieren wir die sogenannten „Katiyabaaz“, die Stromdiebe von Kanpur. Ihre Arbeit ist illegal und hoch gefährlich, nicht selten hört man davon, dass einer von ihnen aufgrund der hohen magnetischen Anziehungskraft an Hochspannungsleitungen „hängengeblieben“ ist.

Ich habe noch nie jemanden wie die Hauptfigur unseres Films, Loha Singh, kennengelernt. Er hat die Fähigkeit, sich selbst in einer menschenleeren Straße plötzlich in Luft auflösen. Seine Lebensumstände sind unauflöslich mit der besonderen Geschichte Kanpurs verknüpft. Wie Millionen andere Inder versucht auch er, in der anhaltenden Krise über die Runden zu kommen.

Bittere Erfahrungen

Auch die Dreharbeiten mit Ritu Maheshwari waren eine Herausforderung. Um eine Staatsbeamtin bei der Arbeit zu filmen, mussten wir eine Drehgenehmigung von höchster staatlicher Stelle erbitten. Die Erfahrungen, die Ritu in den letzten Jahren bei ihren engagierten Versuchen gemacht hat, die Dinge zu verändern, sind vergleichbar mit den persönlichen und beruflichen Frustrationen vieler junger Beamten in Indien.

Loha bemüht sich ebenso wie Ritu darum, die Energiekrise zu entschärfen; beide tun das allerdings auf völlig unterschiedliche Weise. Lohas Methoden sind fragwürdig, aber sie sind, wie die Stromdiebe behaupten, für die ärmeren Bevölkerungsschichten die einzige Möglichkeit, um an Strom zu kommen. Dieser grundlegende Konflikt und die Situation in Kanpur bilden den Hintergrund unserer filmischen Auseinandersetzung mit

and most impoverished state in India. Its workshops and factories supply the country with tailored cloth and the world with leather shoes and bags. Perhaps it is this bitterness that my cousin glorifies: the grit and humour needed to keep carrying on.

Fahad Mustafa

Fahad Mustafa was born on 10 November 1984 in Kanpur, India. He studied history at St. Stephen's College, University of Delhi and global studies at the University of Vienna. In 2010 he worked with the offices of the United Nations Special Rapporteur on Torture. That same year, he made his first film, *FC Chechnya* (2010). *Powerless* is his first feature-length film.

Deepti Kakkar was born on 21 February 1986 in Delhi. She studied history and global studies at the universities of Delhi, Leipzig and Vienna. It was during her time as a student that she began to get involved in the areas of social development and sustainable livelihood. She made a short film about microfinance in India, and worked on the story development for *FC Chechnya* (2010). *Powerless* is her first feature-length film.

Country: India 2013. **Production company:** Globalistan Films, Ghaziabad; ITVS International, San Francisco. **Director:** Fahad Mustafa, Deepti Kakkar. **Director of photography:** Maria Trieb, Amith Surendran, Fahad Mustafa. **Sound:** K. Sivadas, Rajendra Prasad, Vishakha Bokil. **Composer:** Gingger Shankar. **Sound design:** Kunal Sharma. **Editor:** Maria Trieb, Namrata Rao. **Producer:** Fahad Mustafa, Deepti Kakkar, Judy Tam, Leopold Koegler.

Format: DCP, colour. **Running time:** 80 min. **Language:** Hindi, English. **World premiere:** 13 February 2013, Berlinale Forum. **Contact:** Globalistan Films, Ghaziabad.

den Auswirkungen des Energiemangels und der dauerhaften Krise in der Region.

Im Mittelpunkt des Films steht Kanpur, eine Stadt, die mein Bruder – der als Regieassistent bei *Powerless* mitgewirkt hat – als verbittert bezeichnet. Er meint damit weniger eine nihilistische Verbitterung, die manche Menschen im Alter oder in der Folge eines Unglücks entwickeln, sondern ein Lebensgefühl, das sich einstellt, wenn man den Eindruck hat, dass die Dinge sich endlos wiederholen.

Unerklärlicherweise machen die in Kanpur ansässigen Firmen weit mehr Umsatz als jede andere Stadt in ganz Uttar Pradesh, dem größten und zugleich ärmsten indischen Bundesstaat. Die hier ansässigen Betriebe und Fabriken versorgen das Land mit Textilien und die ganze Welt mit Lederwaren. Als Bewohner von Kanpur braucht man vor allem Entschlossenheit und Humor, um weiterzumachen.

Fahad Mustafa



Fahad Mustafa wurde am 10. November 1984 im indischen Kanpur geboren. Er studierte Geschichte am St. Stephen's College in Delhi sowie Global Studies an der Universität Wien. 2010 war er Mitglied eines UN-Berichterstatterteams in Wien zum Thema Folter. Im gleichen Jahr entstand sein erster Film, *FC Chechnya* (2010). *Powerless* ist sein erster abendfüllender Film.



Deepti Kakkar wurde am 21. Februar 1986 in Delhi geboren. Sie studierte Geschichte und Global Studies an den Universitäten in Delhi, Leipzig und Wien. Bereits während ihres Studiums engagierte sie sich in den Bereichen soziale Entwicklung und nachhaltige Existenzsicherung. Sie hat einen Kurzfilm über Mikrokredite in Indien gedreht und am Drehbuch für Fahad Mustafas Film *FC Chechnya* (2010) mitgearbeitet. *Powerless* ist ihr erster abendfüllender Film.

Land: Indien 2013. **Produktion:** Globalistan Films, Ghaziabad; ITVS International, San Francisco. **Regie:** Fahad Mustafa, Deepti Kakkar. **Kamera:** Maria Trieb, Amith Surendran, Fahad Mustafa. **Ton:** K. Sivadas, Rajendra Prasad, Vishakha Bokil. **Musik:** Gingger Shankar. **Sounddesign:** Kunal Sharma. **Schnitt:** Maria Trieb, Namrata Rao. **Produzenten:** Fahad Mustafa, Deepti Kakkar, Judy Tam, Leopold Koegler.

Format: DCP, Farbe. **Länge:** 80 Minuten. **Sprache:** Hindi, Englisch. **Uraufführung:** 13. Februar 2013, Forum der Berlinale. **Kontakt:** Globalistan Films, Ghaziabad.